

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf Fischbach • Feldschlößchen • Großberkmannsdorf Kleinwolmsdorf • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Kleinröhrsdorf • Langebrück • Weißig

## In eigener Sache

Liebe Leserinnen und Leser, unsere Heimatzeitung „die Radeberger“ darf jede Woche bis einschließlich Freitagabend, 20.00 Uhr durch unsere Verteiler ausgetragen werden. Damit Sie diese auch ordnungsgemäß erhalten, bitten wir Sie darauf zu achten, dass die Wege zu Ihren Briefkästen von Schnee und Eis befreit sind. Die Sicherheit unserer Verteiler/innen ist uns sehr wichtig. Wir bitten um Ihr Verständnis!

S&D Träger / 0174 20 85 185  
Haushaltsauflösung  
kl. Abrisse Hausmeister

**AKTUELL**  
**die Radeberger**  
**BESUCHER-STOP**  
Zum Schutz unseres Teams und Ihrer Gesundheit!

Liebe Kunden und Leser der Heimatzeitung „die Radeberger“ aufgrund der aktuellen Situation des Corona-Virus, haben wir beschlossen auf persönliche Besuche und Publikumsverkehr zu verzichten!

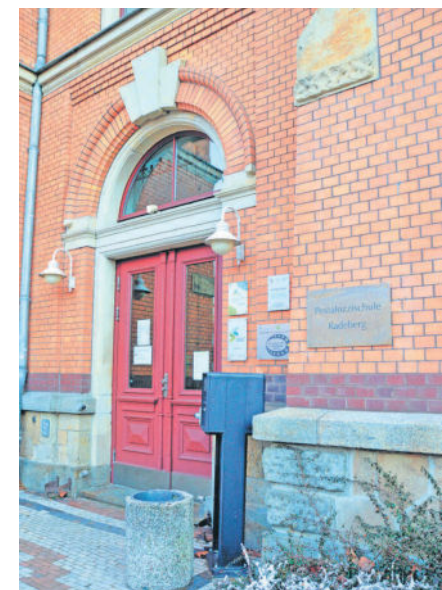
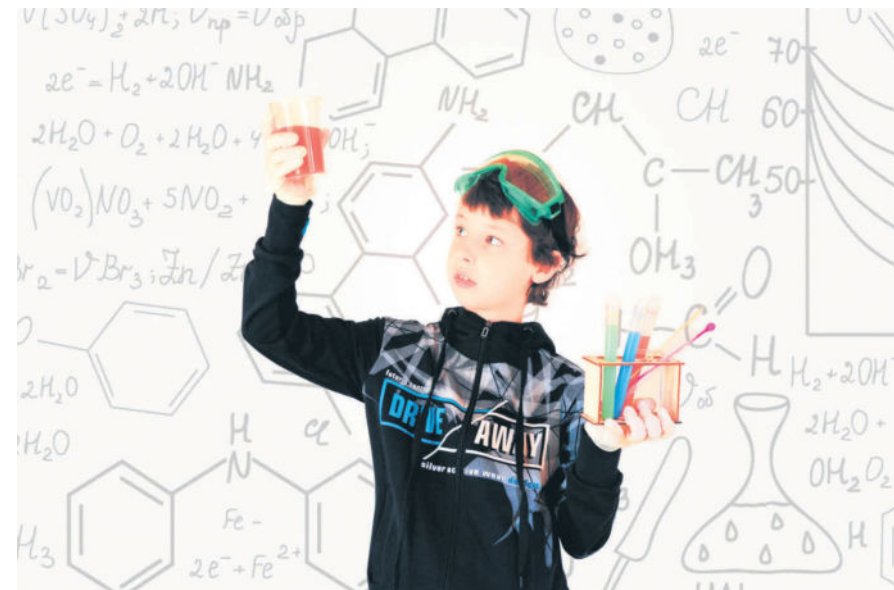
Liebe Kunden, bitte benutzen Sie unseren Briefkasten, wenden Sie sich per Telefon oder E-Mail an uns.  
Telefon: 03528 - 44 23 01  
Mail: zeitung@die-radeberger.de

Auf unserer Homepage [www.die-radeberger.de](http://www.die-radeberger.de) finden Sie auch einige nützliche Formulare, z.B. für Klein- oder Familienanzeigen.

Liebe Leser, bitte holen Sie sich gern die aktuelle Zeitung aus unserem Zeitungsstand im Eingang.

Bleiben Sie gesund und geben Sie auf sich acht  
Ihr Team der Heimatzeitung **die Radeberger**

## Ein modernes Chemiekabinett für die Pestalozzi Oberschule Radeberg



Kommt man in die Räumlichkeiten, welche aktuell für den Chemieunterricht an der Pestalozzi Oberschule genutzt werden, fühlt man sich in vergangene Zeiten zurück versetzt. Das Bio- / Chemiekabinett und vor allem der Vorbereitungsraum für die Lehrkräfte entspricht seit geraumer Zeit nicht mehr den üblichen Standards eines modernen und sicheren Unterrichts. Das wird sich wohl nach den Sommerferien ändern, denn wie der Stadtrat in seiner letzten Sitzung 2020 beschloss, wird eine neue, moderne Einrichtung durch ein Unternehmen aus Öhringen / Baden-Württemberg installiert. Vor Beschlussfassung fragte sich der ein oder andere Stadtrat, warum nur das eine Unternehmen für ein Angebot herangezogen wurde. Dazu gibt es zu vermerken, dass das von der Schule gewünschte „NAWIS-System“ nur durch diese Firma hergestellt wird und das Unternehmen dafür die Schutzrechte besitzt. Gut 180.510 Euro investiert die Stadt Radeberg für das ausgeklügelte Lernsystem, welches es beispielsweise ermöglicht, die Elemente multifunktional zu nutzen. So können Tische und Stühle ganz unkompliziert angeordnet werden, etwa für Präsenzunterricht, Gruppen- oder Partnerarbeiten. So kann der Unterricht abwechslungsreich und individuell gestaltet werden. Das NAWIS-Lernlabor bietet zudem zukunftsorientierte Versorgungsmitteln für die anliegenden Medien, wie Strom,

**Optik**  
Augenprüfung • Brillen • Kontaktlinsen • Berufs- und Sportoptik

**Augenoptik & Hörgeräteakustik ENGLERT**  
Inhaber Jan Helas

**Akustik**  
Hörprüfung • Hörgeräte • Gehörschutz

Öffnungszeiten:  
Montag bis Freitag 9-18 Uhr  
Samstag 9-12 Uhr

Dresdener Str. 3 | 01454 Radeberg | Tel. (03528) 44 34 05 | [www.augenoptik-englert.de](http://www.augenoptik-englert.de)

Gas und die EDV. Diese befinden sich in der Zimmerdecke und sind so besser vor ungewollten Beschädigungen und Vandalismus geschützt. In der Stadtratsitzung überzeugte das Konzept, sodass 16 Räte und Rätinnen zustimmten. 4 Stadträte enthielten sich der Abstimmung.

Text & Foto Gebäude: Red.; Foto Junge: pixabay

## Virtuelle Woche der offenen Tür des Humboldt-Gymnasiums Radeberg

Das Humboldt-Gymnasium Radeberg lädt im Zeitraum vom **29.01. bis zum 05.02.2021** herzlich zu einer „Virtuellen Woche der offenen Tür“ auf unserer Website [hgr-web.de](http://hgr-web.de) ein. Unser traditioneller Tag der offenen Tür muss in diesem Jahr aufgrund der Corona-Pandemie leider entfallen. Wir möchten aber unsere Türen dennoch nicht verschlossen halten und allen interessierten Schülern der 4. Klassen,

deren Eltern und allen anderen Freunden unseres Hauses einen Einblick in unsere Arbeit geben, einen ersten Eindruck vermitteln und vor allem auch als Ansprechpartner für Fragen zur Verfügung stehen. Entdeckt werden können z.B. ein von Humboldtianern erstellter Imagefilm, bildliche Eindrücke unserer Schule, Informationen zu unseren einzelnen Fächern sowie zu unseren Schwerpunkten Inklusion und Begabtenförderung.

Für weiterführende Fragen stehen in dieser Woche unser Sekretariat sowie am 29. Januar von 15.00 bis 19.00 Uhr und am 05. Februar zwischen 14.00 und 16.00 Uhr auch fachkundige Kollegen unter der Telefonnummer 03528/40940 zur Verfügung. Details zur Anmeldung Ihres Kindes an unserem Gymnasium nach Erteilung der Bildungsempfehlung in Klassenstufe 4 am 10.02.2021 stellen wir zeitnah auf unserer Homepage zur Verfügung.

Wir freuen uns auf diese virtuelle Begegnung!  
Andreas Känner, Schulleiter

## Barfuß durch den Schnee laufen?

Das kann doch nicht gesund sein! Das Gegenteil haben am 12. Januar die Kinder des AWO-Kinderhaus Wachau bewiesen. Endlich Schnee! Vor dem Schlittenfahren stand Schneetretten nach Kneipp auf dem Plan. Die Kinder waren zuerst neugierig aber auch skeptisch. Schließlich gibt es nicht oft so tollen Schnee zum Schneetretten. Nach dem Stapfen durch den Schnee steckten wir die Füßchen gleich in dicke Socken und alle Kinder hatten warme Füße. Abschließend machten wir noch eine Fußgymnastik. Schnee ist ein äußerst wirksames Mittel zur Stärkung der Abwehrkräfte und senkt die Infektanfälligkeit. Seit vielen Jahren arbeitet die Kindertagesstätte nach den fünf Elementen von Kneipp.



Text & Foto: Silke Thuß, Erzieherin Kinderhaus Wachau

## Die Weihnachts- und Waldfee aus Leppersdorf sagt DANKE!

Die Weihnachts- und Waldfee bedankt sich bei allen begeisterten Waldbesuchern, die das kontaktlose Angebot der Weihnachts- bzw. Winterzeit mit Dank großzügig angenommen haben. Besonders groß war die Freude über die kleine Überraschung im Körb-



chen vom Christkind und die lieben Grüße an der Waldhütte. Alle die mitgewirkt haben mit Engeln, Kugeln, Schneeflocken und Schneeherzen - als Dekoration - sagt die Waldfee herzlichen Dank. Die Idee für den Frühling: Sammelt ausgepustete Eier, bemalt sie und hängt sie in der Vorosterzeit am Waldweg auf. Weiterhin ganz viel Interesse und Freude am kontaktlosen Wandern wünscht die Waldfee. Wir sind füreinander da.

Text & Fotos: R. Hanitzsch

**Ärztlicher Bereitschaftsdienst**  
Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla  
Notfalldienstzeiten:  
112 Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax  
Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst  
Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr  
Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr  
Sa., So.: 24 Stunden  
03571-19222 Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)  
03571-19296 Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle/Feuerwehr

**Notdienst Zahnärzte Kamenz / Radeberg**  
23.01. Praxis Dr.med.dent. David Henack  
Pulsnitzer Str. 20, 01454 Radeberg  
Tel. 03528 / 442081  
24.01. Praxis Dipl.-Stom. Margit Reuter  
Ahornweg 4, 01917 Kamenz  
Tel. 03578 / 306 430

jeweils Sa. / So. 9.00 - 11.00 Uhr; Rufbereitschaft / Dienstwechsel 7.00 Uhr des Folgetages; Infos unter [www.zahnaerzte-sachsen.de](http://www.zahnaerzte-sachsen.de)

**Notdienstbereitschaft Apotheken**  
Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr  
23.01. Löwen-Apotheke, Pulsnitz Tel. 035955/723 36  
24.01. Robert-Koch-Apotheke, Pulsnitz Tel. 035955/452 68  
25.01. VITAL Apotheke, Ottendorf-Okrilla Tel. 035205/599 15  
26.01. Apotheke am Forst, Kamenz Tel. 03578/31 80 20  
27.01. Stadt-Apotheke, Kamenz Tel. 03578/30 41 30  
28.01. Lessing-Apotheke, Kamenz Tel. 03578/30 77 40  
29.01. Löwen-Apotheke, Königsbrück Tel. 035795/423 38

**Tierärztlicher Bereitschaftsdienst**  
für die Bereiche Arnsdorf, Großröhrsdorf, Langebrück, Ottendorf-Okrilla, Radeberg, Schönfelder Hochland und Wachau  
werkt. 18.00-08.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung  
15.01. - 22.01.: Frau TÄ Junkert, Radeberg  
Tel. 0160 / 1 25 29 84  
22.01. - 29.01.: Herr DVM Jakob, Radeberg  
Tel. 03528 / 44 74 57 o. 0171 / 814 77 53

**Tierärztliche Kliniken sind ständig dienstbereit:**  
Tierärztliche Klinik Dr. Düring, Rennersdorf Tel. 035973-2830

**Elefantenstark ins neue Jahr**  
Frühjahrskur  
Nicht nur das Haus, auch der Körper freut sich über einen Frühjahrsputz. Dazu gehören frische Luft, mehr Bewegung, genügend Schlaf, eine ausgewogene Ernährung und eine Frühjahrskur mit Pflanzensäften. Sie kann den Körper entschlacken und die Abwehrkräfte stärken. Von Kopf bis Fuß gesund mit den Schöneberger Frischpflanzensäften. Kommen Sie zu uns, wir beraten Sie gern.

Apotheker Thomas Lappe  
Röderstraße 1 · 01454 Radeberg  
Tel (kostenlos): 0800-3528528  
Tel: 03528-447809  
Fax: 03528-447809  
Mo-Fr: 8-19 Uhr · Sa: 8-13 Uhr

**natürlich**  
**ELEFANTEN APOTHEKE**  
Altstadt Radeberg

**15% Rabatt-Gutschein\***  
Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg  
Filialapotheke der apofant e.K. Elefanten Apotheke, Sitz in Großröhrsdorf

\*Auf ein Produkt Ihrer Wahl, außer Verschreibungspflichtiges, Zuzahlungen, Bücher, Aktionsartikel, Dauerniedrigpreisartikel, Rezepturen, Analysen. Keine Kombination mit anderen Rabatten, Konditionen und Aktionen. Nur auf Lagerware, keine Ausdrucke und Kopien. Pro Einkauf nur ein Rabatt-Gutschein bis max. 25,- Euro Rabatt einlösbar.

Gültig bis 30.01.2021

[elefanten.apotheke.radeberg.de](http://elefanten.apotheke.radeberg.de) · [eardb@apofant.de](mailto:eardb@apofant.de) · [www.apofant.de](http://www.apofant.de)



## Große Kreisstadt Radeberg

### Gedenken am 27. Januar 2021

Am Gedenktag für die Opfer des Nationalsozialismus wird Oberbürgermeister Gerhard Lemm am Gedenkstein an der Pulsnitzer Straße einen Kranz niederlegen. Aufgrund der aktuellen Ausgangsbeschränkungen wird es in diesem Jahr keine offizielle Kranzniederlegung geben.

Der Gedenktag wurde am 3. Januar 1996 durch Proklamation des Bundespräsident Roman Herzog eingeführt und auf den

27. Januar festgelegt. Vor 70 Jahren am 27. Januar 1945 hatten Soldaten der Roten Armee die Überlebenden des Vernichtungslagers Auschwitz-Birkenau befreit. Das KZ Auschwitz (-Birkenau) steht symbolhaft für den Völkermord und die Millionen Opfer des Nazi-Regimes.

Stadtverwaltung Radeberg

### Erschließung „Wohnpark am Golfplatz“

Sobald es die Witterungslage zulässt, wird der Baustart für die Erschließung „Wohnpark am Golfplatz“ erfolgen. Erschlossen werden 15 Parzellen für 14 Einfamilienhäuser und 1 Mehrfamilienhaus.

Hierfür werden neue Regenwasser- und Schmutzwasserleitungen inkl. Hausanschlussleitungen, sowie neue Trinkwasser- / Elektro- / und Telekomleitungen verlegt.

Die Baumaßnahme teilt sich in 2 Bauabschnitte (BA) auf.

1. BA beinhaltet 7 Parzellen nördlich der Straße „Am Sandweg“.  
2. BA beinhaltet 8 Parzellen südlich der Straße „Am Sandweg“ und „Talblick“.

Geplantes Bauende für den 1. BA ist der 31.03.2021 und für den 2. BA der 30.05.2021.

Während der Bauzeit wird es zu Einschränkungen und Umleitungen des Verkehrs kommen.

Stadtverwaltung Radeberg

## „Bibliothek to go“ - Medien bestellen und abholen in der Stadtbibliothek Radeberg

Aufgrund der aktuellen Situation um die Ausbreitung des Coronavirus bleiben die Stadtbibliothek Radeberg, die Zweigstelle Liegau-Augustusbad und die Gemeindebibliothek Großberkmannsdorf bis zum Ende des Lockdowns für die Öffentlichkeit geschlossen.

Die **Onleihe** und unser Bestell- und Abholservice **„Bibliothek to go“** stehen jedoch uneingeschränkt zur Verfügung. Zusätzlich können alle angemeldeten Leser\*innen unsere Datenbanken, die Munzinger-Lexikothek und das Genios-Zeitschriftenarchiv kostenfrei nutzen.

Die „Bibliothek to go“ sowie unsere digitalen Angebote richten sich vor allem auch an Schüler\*innen und Familien, die angesichts der häuslichen Betreuung und Lernzeit von Kindern einen enormen Bedarf an Materialien zur Erledigung der Lernaufgaben und Freizeitgestaltung haben. Übermitteln Sie uns einfach Ihre Anfragen, Titel- oder Themenwünsche und nutzen Sie unseren Abholservice.

### Und so funktioniert es:

1. Wählen Sie die Medien im Online-Katalog aus und prüfen Sie die Verfügbarkeit.
2. Die **Bestellung** erfolgt per Email an [bibliothek@stadt-radeberg.de](mailto:bibliothek@stadt-radeberg.de) oder telefonisch unter 03528-442380. Sie können bis zu 10 Medien pro Leserausweis bestellen. Bitte geben Sie als Betreff **Medienbestellung** und die Nummer Ihres Benutzerausweises an. Wir verbuchen die Medien



dann auf Ihrem Konto, verpacken alles abholbereit und vereinbaren einen Abholtermin mit Ihnen.

3. Zur **Abholung** klingeln Sie bitte an unserem Haupteingang und halten Ihren Bibliotheksausweis bereit. Eine Mitarbeiterin wird Ihnen die verpackten Medien bereitstellen. Eine Rückgabebox steht ebenfalls bereit.

Aktuelle Informationen finden Sie auf unserer Homepage <https://sb-radeberg.lmscloud.net/> oder telefonisch unter 03528 - 442380 (Montag bis Freitag 09.00 Uhr - 12.00 Uhr und Dienstag und Donnerstag 15.00 - 18.00 Uhr).

Ihr Team der Stadtbibliothek Radeberg

## Gemeinde Arnsdorf

### Öffentliche Bekanntmachung der Gemeinde Arnsdorf

In der 16. öffentlichen Sitzung des Technischen Ausschusses am 12.01.2021 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

#### Beschluss-Nr. 87/16/TA/2021

Der Technische Ausschuss stimmt dem Antrag auf Neubau eines Einfamilienhauses und Nebengebäude mit Einliegerwohnung und Doppelgarage, Grundstück in 01477 Arnsdorf, Kleinwolmsdorfer Straße, Gemarkung Arnsdorf, Flurstücke 346/3, 346/50 zu. Zum geplanten Vorhaben wird das gemeindliche Einvernehmen gemäß § 36 BauGB erteilt.

#### Beschluss-Nr. 88/16/TA/2021

Der Technische Ausschuss stimmt dem Antrag auf Aufstellung einer DHL Packstation, Grundstück in 01477 Arnsdorf, Stolpener Str. 14, Gemarkung Arnsdorf, Flurstück 80/1 zu. Zum geplanten Vorhaben wird das gemeindliche Einvernehmen gemäß § 36 BauGB erteilt.

#### Beschluss-Nr. 89/16/TA/2021

Der Technische Ausschuss stimmt dem Antrag auf Anbau eines Wintergartens an das Einfamilienhaus, Grundstück in 01477 Arnsdorf, Südstraße 3, Gemarkung Arnsdorf, Flurstück 323/14 nicht zu.

#### Beschluss-Nr. 90/16/TA/2021

Der Technische Ausschuss stimmt dem Antrag vom 02.12.2020 auf Ausnahme und Befreiung nach § 31 Abs. 2 BauGB von den textl. Festsetzungen des Vorhaben- und Erschließungsplanes für das Gebiet Siedlerweg, Flurstück 396 in Fischbach, Begründung Punkt 4 bezüglich Errichtung eines Carports, Grundstück in 01477 Arnsdorf OT Fischbach, J.-J.-Kaendler-Straße 50, Gemarkung Fischbach, Flurstück 396/15 zu.

#### Beschluss-Nr. 91/16/TA/2021

Der Technische Ausschuss stimmt dem Antrag vom 17.12.2020

auf Ausnahme und Befreiung von den textl. Festsetzungen, Teil B, Punkt 1 Nebenanlagen des Vorhaben- und Erschließungsplanes für das Gebiet Siedlerweg, Flurstück 396 in Fischbach nach § 31 Abs. 2 BauGB bezüglich Errichtung eines Gartenhauses, Grundstück in 01477 Arnsdorf OT Fischbach, J.-J.-Kaendler-Straße 48, Gemarkung Fischbach, Flurstücke 396/14 und 378/19 zu.

#### Beschluss-Nr. 92/16/TA/2021

Der Technische Ausschuss stimmt dem Antrag auf Vorbescheid - Errichtung von landwirtschaftlichen Gebäuden im Außenbereich, Grundstück in 01477 Arnsdorf OT Wallroda, Mühlstraße 15, Gemarkung Wallroda, Flurstück 86 zu. Zum geplanten Vorhaben wird das gemeindliche Einvernehmen gemäß § 36 BauGB erteilt.

#### Beschluss-Nr. 93/16/TA/2021

Die Gemeinde Arnsdorf stimmt dem Entwurf der 2. Änderung der Außenbereichssatzung „Ullersdorfer Mühle“ in der Fassung vom 11.11.2020 der Großen Kreisstadt Radeberg zu.

Dem Vorhaben stehen keine Belange der Gemeinde Arnsdorf entgegen. Es werden keine Einwände oder Bedenken erhoben.

#### Beschluss-Nr. 94/16/TA/2021

Die Gemeinde Arnsdorf stimmt dem Entwurf der Ergänzungssatzung „Karolinenstraße“, Flurstück 1009, Gemarkung Brettnig Stadt Großröhrsdorf vom 12.08.2020 zu. Dem Vorhaben stehen keine Belange der Gemeinde Arnsdorf entgegen. Es werden keine Einwände oder Bedenken erhoben.

Frank Eisold, Bürgermeister

### Veröffentlichung der Geburtstagsgrüße und Jubiläen durch die Gemeinde Arnsdorf

Jahre vergehen und sind auf immer vergangen, aber ein schöner Tag leuchtet ein Leben hindurch.  
(Franz Grillparzer)

#### Folgender Jubilarin,

Frau Doris Müller zum 85. Geburtstag am 28.01.

Frau Käthe Böer zum 91. Geburtstag am 28.01.

sowie allen weiteren Jubilaren, die in der Zeit vom 25. Januar bis 31. Januar 2021 ihren Geburtstag feiern, wünsche ich Ge-

sundheit, Glück, persönliches Wohlergehen und Zufriedenheit. Aus datenschutzrechtlichen Gründen ist die Veröffentlichung der Namen der Jubilare nur mit deren Zustimmung möglich.

Frank Eisold, Bürgermeister

## Blutspende in Arnsdorf

Am Donnerstag, **28. Januar 2021** lädt der DRK-Ortsverein von **15.00 bis 19.00 Uhr** zur Blutspende in die **Arnsdorfer Plattenbauschule**, Stolpener Straße 15e, 01477 Arnsdorf ein.

Bitte nutzen Sie die Terminreservierung unter [www.blutspende-nordost.de/blutspendetermine](http://www.blutspende-nordost.de/blutspendetermine), damit das Team die Abläufe pandemiebedingt besser steuern kann.

Andreas Wenzel  
i.A. des DRK-Ortsverein Arnsdorf  
Foto: Red. Archiv



## Langebrücker Nachrichten

# Schneehöhe an der Hofewiese beträgt 20,5 Zentimeter, Langebrück im Winterkleid

Das Winterwetter lädt dieser Tage zu einem Spaziergang durch die Ortschaft ein / Zu entdecken gibt es einiges

VON SYLVIA GEBAUER

Während die „Langebrücker Nachrichten“ in den ersten beiden Ausgaben des neuen Jahres bereits über Frühlingsboten berichtet hatten, zeigt sich nun ein ganz anderes Bild. Die Ortschaft präsentiert sich im Winterkleid. Schneemänner sind zu sehen. Hofewiesenchef Holger Zastrow berichtet: „Die Schneehöhe in der Dresdner Heide ist schon bei 20,5 Zentimeter. Endlich mal wieder alles weiß. Endlich mal wieder richtig Winter! Ein Traum!“ Für das vergangene Wochenende meldete der Deutsche Wetterdienst für Langebrück:

Es tritt leichter Frost zwischen -1 Grad Celsius und -5 Grad Celsius auf. „Vor allem bei Aufklaren über Schnee sinken die Temperaturen auf Werte bis -10 Grad Celsius“, heißt es dazu.

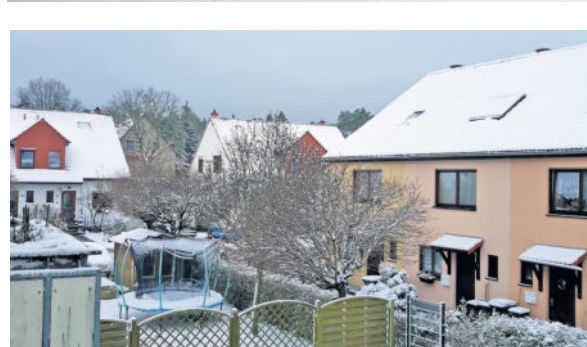
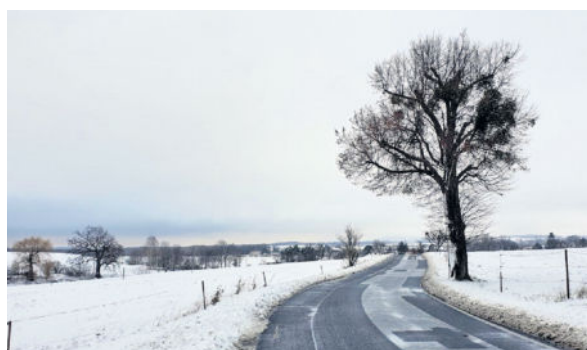
In den Aufzeichnungen meines Vaters, Hans-Werner Gebauer, ist zum Winter in der Region unter anderem vermerkt: Der ewige Winter ist in unserer Region mindestens sieben Mal eingetreten. Der erste urkundlich 1408 nachweisbar. Um den 10. Oktober herum setzte ein tagelanger Schneefall ein, dessen nasser Schnee manches Haus in Radeberg zum Einsturz brachte. Ab dem 24. Oktober wurde es kalt, der

Schnee blieb bis Ostern 1409 liegen. Tote konnte man nicht begraben, und so fand man manches Skelett nach der Schneeschmelze. 1416 fielen sechs Ellen Schnee, etwa vier Meter. Zugleich tobten Wintergewitter, ein Erdbeben und mindestens zehn Winterorkane fegten über das Radeberger Land. Bittprozessionen in die Radeberger Kirche sollten den nahenden „Weltuntergang“ abwenden. 1599 dauerte der ewige Winter vom 26. September bis Ende Mai 1600, nur im März gab es eine kurze, 14-tägige Tauwetterperiode. Die vermutlich bisher kältesten Tage erlebte Radeberg vom 6. bis 11. Januar 1709. Es

war eine Kälte wie in „Ostpolen“, vielleicht sind damals wirklich minus 40 Grad Celsius erreicht worden. Der bisher nachweisbare kälteste Tag datiert aus dem Jahre 1929, im Februar wurden damals in Radeberg minus 32 Grad Celsius gemessen. Wetteraufzeichnungen kennt die Röderstadt seit 1897, die Gärtnerei Freund an der Badstraße war bis etwa 1929 eine „amtliche Wetterstelle“.

Das Winterwetter lädt dieser Tage förmlich zu einem Spaziergang durch Langebrück ein. Und zu entdecken gibt es dabei einiges, wie die Bilder belegen.

Fotos: Gebauer/ Zastrow/ Sarstedt





# Politecke Nato kontra Corona

kommentiert von Ingo Engemann



Die Corona-Pandemie zeigte uns 2020 und auch dieses Jahr weiter die gravierenden Schwächen unseres so gelobten Systems. Das Problem sind die politisch verschobenen Prioritäten, zum Beispiel auf die laufende Steigerung des Rüstungs-etats mit dem durch die Nato geforderten Ziel von mindestens 2 Prozent des BIP. In der Folge dessen blieb die Priorisierung, zum Beispiel für Katastrophenschutz, stressfähiges Gesundheitssystem, modernes Schulsystem, Kita-Betreuung, leistungsfähige Digitalstruktur oder eben Pandemieabwehr auf der Strecke und mal abgesehen von der nationalen und internationalen Verantwortung für globale Probleme wie Klimawandel oder Umweltschutz.

In der derzeitigen Pandemiebewältigung jagt sich ein Lockdown nach dem anderen, Eltern scheitern an der Notbetreuung der Kinder oder das hoch gepriesene Homeschooling ist überfordert, das Gesundheitssystem fährt am Limit und Unternehmen geraten immer weiter an den Rand ihrer Existenz usw. Da helfen auch die permanenten blumigen Versprechen unserer Politiker/innen, über die in der Vergangenheit falsch gesetzten Prioritäten, nicht hinweg. Fakt ist - mit Panzern und Kampfjets lassen sich weder die Coronaviren noch die Probleme der Bürger/innen bekämpfen. Aber trotzdem liegt auch in der Corona-Pandemiezeit die Priorität auf eine weitere signifikante Steigerung unseres Rüstungsetats als Leistung im Rahmen der Nato-Zielstellung (deutscher Militäretat: 2019 = 42,8 Mrd. €; 2020 = 45,2 Mrd. € und 2021 = 46,93 Mrd. €).

## Wie überholt ist das Nato-Bündnis?

Im Angesicht der Pandemieprobleme sollte man ein solches Bündnis auf seine Aktualität beleuchten und fragen, sind solche finanziellen Verpflichtungen noch gerechtfertigt?

Die Nato wurde 1949 mit der Hauptzielstellung gegründet, die Demokratien seiner Mitgliedsländer militärisch gemeinsam zu schützen - aber schon dies war und ist bis heute eine Scheinheiligkeit, denn damals wie heute setzt vorwiegend die USA ihre Interessen in der Nato durch.

1967 - das demokratische Griechenland (Natomitglied) verfällt durch einen Militärputsch „rechtsextremer Militärs“ bis 1974 in eine mili-

tärdiktatur, die Nato unternimmt nichts und die rechtsextreme Diktatur Griechenlands wird in der Nato akzeptiert.

1974 - Natomitglied Griechenland beansprucht die Inselrepublik Zypern für sich, worauf das Natomitglied Türkei militärisch im Norden der Insel einfällt. Die Nato unternimmt auch hier nichts und der Konflikt ist bis heute nicht gelöst.

1999 - der Kosovo ist kein Natomitglied. Trotzdem greift die Nato im Balkankonflikt mit ihren Verbündeten, auf nicht zur Nato gehörendem Territorium, in das Geschehen ein. Es erfolgt ein Angriff auf Serbien. Das war ein eindeutiger Bruch des Völkerrechts durch die Nato.

2019 - das Natoland Türkei operiert militärisch im Norden von Syrien und okkupiert fremdes Territorium - und auch hier wird der völkerrechtswidrige Übergriff eines Natolandes durch die Nato geduldet und nicht etwa verhindert.

2020 - das Natoland Türkei provoziert mehrfach das Natoland Griechenland, in dem die Türkei ihr Forschungsschiff mit militärischem Begleitschutz auch in griechischen Hoheitsgewässern nach Öl und Gas suchen lässt und auch hier schaut die Nato nur zu.

2020 - die Nato beginnt das seit 25 Jahren größte Manöver „Devender 2020“ von Deutschland aus provokant bis an die russischen West-Grenzen und sogar auf Territorien von Nicht-Nato-Staaten - wie Georgien. Corona beendete diese Geldverschwendung und Provokation jedoch vorzeitig - na, dann hatte Corona wenigstens einmal etwas Gutes bewirkt.

Derartige Beispiele könnte man noch weiter auflisten. In so einem, mittlerweile überholten, Bündnis ist auch Deutschland vertreten und vergeudet Milliarden Steuergelder für scheinheilige Ziele, welche im Angesicht der heutigen Pandemiebekämpfung sinnvoller und wirksamer im Zivilbereich benötigt wurden und noch werden.

In diesem Zusammenhang rechtfertigen auch heutige Militärexperten ihr Handeln gern mit dem alten römischen Spruch „Wer den Frieden wünscht, bereitet den Krieg vor.“ Dem kann ich nicht folgen und halte es besser mit der Weisheit „Wenn du Frieden willst, pflege Gerechtigkeit.“

## Der RSV startet neu durch!



**Du bist weiblich / divers?**  
**Du magst den Teamsport?**  
**Du hast Spaß am Fußball spielen?**  
**Dann bist du bei uns richtig!**

**Ansprechpartner**

Heiko Mahler | Handy: 0173 / 9330225 | mahler@radebergersv-fussball.de

## Junioren aufgepasst!

Für die Saison 2020/2021 suchen wir für unsere Großfeldmannschaften dringend Spieler in den Jahrgängen:

**C-Junioren**  
2006/2007

**B-Junioren**  
2004/2005

**A-Junioren**  
2002/2003

**Ran an den Ball - Schnuppertraining jederzeit möglich!**

## Faszination und Spaß am Sport?!

Wir suchen jederzeit **Trainer oder Schiedsrichter**

Alle Infos gern per Mail: [info@radeberger-fussball.de](mailto:info@radeberger-fussball.de)



Unsere Vereinskollektion jetzt auch im Online-Shop erhältlich!

Einfach QR-Code einscannen und durch unsere aktuelle Kollektion stöbern!

## Ansprechpartner

André Marschner  
Abteilungsleiter

Telefon: 0174 / 333 37 26  
[marschner@radebergersv-fussball.de](mailto:marschner@radebergersv-fussball.de)

Tino Schulze  
Jugendleiter

Telefon: 0162 / 268 91 94  
[schulze@radebergersv-fussball.de](mailto:schulze@radebergersv-fussball.de)

Radeberger SV, Abteilung Fußball | Schillerstraße 78, 01454 Radeberg

[www.radebergersv-fussball.de](http://www.radebergersv-fussball.de)

**bleibt die abschließende Frage:  
Stimmen hier die Prioritäten noch?**

**COVID 19 - Antigentestung**  
ab sofort in der  
**Löwen-Apotheke - Ärztehaus Badstraße**  
Sie erhalten Ihr Ergebnis bereits nach ca. 15 min.  
Testung ausschließlich an symptomfreien Personen.  
Als Früh- und Schnelltest. Kein PCR-Test.  
**Kosten 35,- € \* Terminsprache wünschenswert**  
Tel.: 03528 - 44 22 28 Fax: 03528 - 41 11 14  
e-mail: [loewen-apotheke-radeberg@web.de](mailto:loewen-apotheke-radeberg@web.de)

#Heimatzeitung

**„Für die Heimat unterwegs“**

**- Gesucht -  
Ersatz-  
verteiler**

Wir suchen  
Zeitungszusteller (m/w/d)  
für unsere Heimatzeitung  
die **Nadeberger** in

**ALLEN  
GEBIETEN**

Radeberg, Wachau, Arnsdorf  
mit Ortsteilen,  
Langebrück, Schönborn,  
Weißig, Kleinröhrsdorf

**Weitere Infos:**

die **Nadeberger**  
Heimatzeitung  
Verlags-GmbH  
Oberstraße 16a  
01454 Radeberg  
Tel. 03528 / 44 23 01  
[zeitung@die-radeberger.de](mailto:zeitung@die-radeberger.de)

## Kauft regional im Rödertal

Unterstützt und stärkt den heimischen Handel

**UNSER ANGEBOT 25. - 30. JANUAR 2021**

**Schweineschnitzel**  
aus der Oberschale  
geschnitten, auch für  
saftige Schweinsrouladen  
geeignet

**-23%**  
**0,99 €**  
pro 100g



**Rauchfrische  
Kamenzer Würstchen**  
im Saitling, knackig geräuchert,  
mit Kümmel und Majoran  
herzhaft abgeschmeckt

**1,44 €**  
pro 100g

**Empfehlung für die Pfanne:  
Gyrospfanne**  
geschnetzeltes Schweinefleisch  
mit frischer Zwiebel  
in würziger Gyrosmarinade

**1,49 €**  
pro 100g

Unser wöchentlich wechselndes Imbissangebot unter  
[www.korch.de](http://www.korch.de)



Radeberger Fleisch- und Wurstwaren Korch GmbH  
Großröhrsdorfer Straße 33, 01454 Radeberg

**44%-SPAR-COUPON**

**1/2 Hackepeterbrötchen**  
Hackepeter aus frischem Schinkenfleisch

**1,00 € pro Stück**  
statt 1,80 €

Ausschneiden und in Deiner Korch-Filiale einlösen.  
Gültig vom 25. bis 30.01.21 und nur solange der Vorrat reicht.

## Unser Wochenangebot vom 25.01. bis 31.01.2021

	Essen 1 4,50 € / Senior 3,70 €	Essen 2 4,10 € / Senior 3,60 €	Essen 3 3,80 € / Senior 3,30 €	Salate Jetzt wird's knackig!
<b>Mo.</b> 25.01.	Gefülltes Hähnchenfilet dazu Bohnen, Kartoffeln und Geflügelsoße	Möhreneintopf mit Kartoffelwürfeln und Rauchfleisch dazu Obst	Spinat-Dinkel-Medaillon mit Püree und Möhrensalat	<b>Salat 1 - 3,90 €</b> <b>Chefsalat</b> Eisbergsalat, Gurke, Weißkohl, Paprika, Ei, Hinterschinken, geriebener Käse und Joghurtressing
<b>Di.</b> 26.01.	Kasslerbraten dazu Sauerkraut, Kartoffeln und Bratensoße	Gyrospfanne dazu Reis	Gemüsefrikadelle dazu Püree und Rotkrautsalat	<b>Salat 2 - 4,10 €</b> <b>Thunfischsalat</b> Eisbergsalat, Gurke, Weißkohl, Bohnen, Thunfisch, Zwiebeln, Ei u. Joghurtressing
<b>Mi.</b> 27.01.	Hähnchennuggets dazu Rahm-Blumenkohl und Püree	Feiner Hackbraten dazu Erbsen, Kartoffeln und Bratensoße	Wirsingauflauf mit Feta (vegetarisch)	<b>Salat 3 - 4,10 €</b> <b>Griechischer Salat</b> Eisbergsalat, Gurke, Weißkohl, Mais, Ei, Paprika, Fetawürfel und Joghurtressing
<b>Do.</b> 28.01.	Bayerisches Bierfleisch dazu Semmelknödel	Fischburger dazu Mischgemüse und Püree	Germknödel mit Heidelbeerfüllung und Vanillesoße aus frischer Milch	<b>Salat 4 - 4,30 €</b> <b>Quinoa Salat</b> Salatmix, Schinken, Ziegenkäse und Honig-Senf-Dressing
<b>Fr.</b> 29.01.	Sülze mit Remoulade dazu Rohkostbeilage und Bratkartoffeln	Hühnerfrikassee und Reis	Milchreis aus frischer Milch dazu Zucker, Zimt und Apfelmus	
<b>Sa.</b> 30.01.	Buchstabensuppe mit Gemüsetreife und Fleischklößchen dazu Obst			<b>Angebot 1</b> 5,00 € / Senior 3,90 € <b>Hähnchenfilet „Hawaii“</b> mit Ananas und Käse überbacken dazu Birne und Kroketten
<b>So.</b> 31.01.	Gekochtes Rindfleisch dazu Sommergemüse, Kartoffeln und Meerrettich-Sahnesoße			<b>Angebot 2</b> 6,50 € / Senior 4,70 € <b>Tafelspitz</b> mit Meerrettich-Sahnesoße dazu Brokkoli und Kartoffeln
	<b>Dessert - 1,40 €</b> Ananas-Creme			

Sie erreichen uns unter  
Tel. 035200/2 32 99  
Fax 035200/2 86 88

Bestellschluss tägl. 8.00 Uhr  
[www.flinke-pfanne.com](http://www.flinke-pfanne.com)  
[flinke-pfanne@gmx.de](mailto:flinke-pfanne@gmx.de)

Lieferhinweise: Bis 7 km frei Haus.  
7 km - 15 km zzgl. 0,30 € / Anlieferung.  
Pauschale extra: 0,30 € / Essen an  
Sonn- & Feiertagen.

Hinweis: Zusatz- und Inhaltsstoffe,  
Allergene bitte erfragen.



**Sapori della Puglia**  
RISTORANTE | PIZZERIA | EISCAFÈ

Öffnungszeiten:  
täglich 11 - 22 Uhr | Mo Ruhetag

**Felice anno nuovo!  
Gesundes neues Jahr!**  
Wir sind wieder persönlich für Euch da  
und freuen uns sehr auf Eure Bestellungen,  
welche Ihr ab sofort mitnehmen könnt.

**Unser Abhol- und Lieferservice  
mit Pizza, Pasta & Co. per WhatsApp**

**Wochen-  
Angebot**  
Gültig 26.-30.01.21  
von 11.00  
bis 16.00 Uhr

**Tagesangebot**  
Nur bei Abholung -  
jedes Gericht  
für 5,00 €

Insalata Primavera  
Insalata Pomodoro e Tonno  
Insalata Caprino  
Insalata Rucola

Pizza Margherita  
Pizza Piccantissima  
Pizza Sapori della Puglia  
Pizza Salami  
Pizza Prosciutto  
Pizza Antica  
Pizza Regina

Wir liefern auch zu Ihnen nach Hause  
(11 - 22 Uhr | Radeberg, Umkreis 10 km)  
Einfach per WhatsApp - Name, Adresse, PLZ und Bestellnummern an

**0176 / 25910621** senden  
oder einfach anrufen unter **03528 / 46 33 801**

Unsere aktuelle Speisekarte finden Sie  
auf [www.saporidellapuglia.eatbu.com](http://www.saporidellapuglia.eatbu.com)  
oder einfach rechts den  
QR-Code einscannen.

Dresdener Str. 39  
01454 Radeberg  
03528 - 46 33 801  
[saporidellapuglia1@gmail.com](mailto:saporidellapuglia1@gmail.com)



# Stellenmarkt im Rödertal

Radeberger Handwerksunternehmen sucht einen **Kaufmännischen Mitarbeiter (m/w/d)** in wahlweise Vollzeit/Teilzeit. Erfahrung in Lohnvorbereitung, Buchhaltung, Organisation, Koordinierung und PC-Kenntnisse werden vorausgesetzt. Tätigkeitsbeginn März 2021.

**Bewerbungen bitte an:** info@elektro-klemm.de  
Ansprechpartner: Yvonne Klemm

## Unser Leserbriefkasten

### Informationen zur Veröffentlichung von Leserbriefen

Wir möchten freundlich darauf hinweisen, dass die Inhalte der hier veröffentlichten Leserbriefe nicht unbedingt die Meinung der Redaktion widerspiegeln. Für den Inhalt ist jeder Autor und jede Autorin selbst verantwortlich. Als unabhängiges Medium arbeiten wir neutral. Jeder hat das Recht, in unserer Heimatzeitung Leserbriefe veröffentlichen zu lassen, solange diese nach geltendem Presserecht verfasst sind. Haben Sie zu einem Leserbrief Diskussionsbedarf, stellen wir gern den Kontakt zum/zur Autor/in her.

### In eigener Sache: Kurzer Leitfaden für unseren Leserbriefkasten

Wir freuen uns über Ihre Leserbriefe mit Lob, Kritik, Meinungsaustausch und eigenen kleinen Berichten. Nicht immer passen diese gleich in das aktuelle Layout, wir bemühen uns aber die Beiträge zeitnah zu veröffentlichen.

Damit die eingehenden Leserbriefe schnellstmöglich in unserer Heimatzeitung erscheinen können, bitten wir Sie, folgende Richtlinien zu beachten:

- Ihr Leserbrief sollte max. eine halbe A4-Seite mit der Schriftart Times New Roman in Schriftgröße 12 umfassen
- Annahme von Leserbriefen nur in digitaler Form (per Mail oder persönliche Abgabe per Datenträger)
- Anonyme Zusendungen werden grundsätzlich nicht veröffentlicht
- Bitte geben Sie in jedem Fall den vollständigen Namen des Verfassers und den Wohnort an sowie Kontaktdaten im Falle von Rückfragen
- Briefe mit volksverhetzenden, rassistischen und anderen rechtswidrigen Inhalten, wie etwa Beleidigungen oder üble Nachrede, werden nicht veröffentlicht.
- Achten Sie beim Verfassen des Briefes auf das Erstellen einer Überschrift bzw. das Benennen eines Bezuges (z.B. „bezugnehmend auf den Artikel XXX, aus der Ausgabe XXX vom ...“)

Vielen Dank, Ihr Redaktionsteam

## Kleinanzeigen

**Nette Eigentümer gesucht**, welche ihr Haus verkaufen möchten. Bitte alles anbieten.  
Tel. 0351/8882688 und 0173/3677319 oder fa.manthey@gmx.de

**Baumfällung** – Wurzelentfernung – Brennholzverkauf  
Tel. 0173 / 375 73 11

**Verkaufe** Staubsauger Kirby G4 mit Zubehör zur Teppichshampooierung, Preis: 70,- €  
Tel. 03528 / 41 73 65

**Hecke verschneiden**, Baumfällungen, Brennholzverkauf  
Tel. 03528 / 44 74 38

**Suche nette Mieter** für sanierte Wohnung im Altbau, 60 m<sup>2</sup>, in Radeberg  
Tel. 0172 / 354 24 95

**Arnsdorf, F.-Wolf-Str. 3, 1-RWE m. Balkon u. Stellpl.** 10,- € ab sofort, KM 205,- €; 80,- € NK/HK, Energieverbr. 95,5 kWh/(m<sup>2</sup>\*a), BBV GmbH Radebeul  
Tel. 0351 / 830 65 41

**Suche Garage** in Radeberg, Kauf oder Miete  
Tel. 0172 / 355 35 65

**Verkaufe** Fischer Langlauf-Ski komplett, Schuhe Gr. 41, Stöcke und Bindg, neuwertig, 170,- €  
Tel. 03528 / 41 25 23

**3-R-Whg. in Radeberg**, Erstbezug, 67 m<sup>2</sup>, Top-Ausstattung, zentrale Lage, Tageslichtbad, Balkon, Stellplatz, Keller, KM: 536,- € zzgl. NK  
Tel. 0151 / 17 67 14 02

**Suchen** zuverlässige Reinigungskraft für unsere Praxis in Radeberg  
Tel. 03528 / 45 57 90

**Wir kaufen** Wohnmobile + Wohnwagen  
Tel. 03944-36160,  
www.wm-aw.de Fa.

Wir suchen Sie!

Landwirtschaftliches Unternehmen  
"An der Dresdner Heide" GmbH & Co. KG



## Betriebselektroniker Betriebselektriker (m/w/d)

**Sie erwartet:**

- faire Bezahlung und Sonderzahlungen
- ein interessantes und abwechslungsreiches Aufgabengebiet, u.a. Arbeiten zwischen Tieren und Betreuung der Biogasanlage
- viel Raum für eigene Ideen und Lösungen

**Wir erwarten:**

- eine entsprechend abgeschlossene Fachausbildung
- erste Berufserfahrung wünschenswert
- Zuverlässigkeit und Selbständigkeit

03528 48 99 60  
www.lwugrosserkmannsdorf.de  
Bischofsweg 30, 01454 Großerkmannsdorf

## IMPRESSUM

Für Anzeigenveröffentlichungen gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 20/01/2019.

„die Radeberger“ ist unabhängig und offen für den Dialog zu allen Fragen. Veröffentlichungen, gezeichnete Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion oder des Herausgebers wieder. Für Preisangaben und Satzfehler in den Veröffentlichungen übernimmt „die Radeberger“ keine Haftung. Alle Nachdruckrechte liegen ausschließlich beim Herausgeber „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH.

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden

**Herausgeber, Verlag und Satz:**  
„die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH  
Oberstr. 16a, 01454 Radeberg,  
Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91

Geschäftsführer: Ingo Engemann  
verantwortlicher Redakteur & Anzeigenleiter: Ingo Engemann  
Druck: DDV Druck GmbH  
Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann

Für unbestellte Zuschriften, Fotos oder Zeichnungen besteht kein Anrecht auf Veröffentlichung.

**Anzeigenschluss bis 8.00 Uhr**  
für Ausgabe 04 26.01.2021  
**Erscheinungstermin**  
für Ausgabe 04 29.01.2021

www.die-radeberger.de, E-Mail: zeitung@die-radeberger.de

Bitte beachten: E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

# Rund ums Haus, Wohnung und Garten ...



SCHWARZMEIER  
QUALITÄT IM RAUM SEIT 1886

## Raumausstattung Innenarchitektur

Gardinen - Sonnenschutz - Bodenbeläge - Farben - Tapeten - Teppiche - Insektenschutz - Möbel - Accessoires

Sie wollen die Zeit nutzen und Ihr Zuhause verschönern?  
**Wir sind für Sie da!**

Wir beraten Sie am Telefon oder Zuhause, wir liefern Ihnen Material kontaktlos an, wir bieten unseren Handwerkservice:

- Näh- und Dekoservice
- Verlegeservice
- Polsterservice
- Montageservice
- Stilmöbelrestaurierung



Raumausstattung Schwarzmeier e.K.  
Hauptstraße 12  
01477 Arnsdorf  
www.schwarzmeier.com

Rufen Sie uns an!  
035200 / 24279  
oder schreiben Sie eine Mail!  
info@schwarzmeier.com

Bei allen Tätigkeiten haben die Hygienemaßnahmen höchste Priorität und wir halten uns strikt an die Vorschriften der Gesundheitsämter!

## Wohnkultur 2021

Wohn-Wohlgefühl in schlichten Räumen mit knalligen Höhepunkten

Auch 2021 bietet neue Mode. Diese trägt man nicht nur am Körper, sondern richtet sich mit den neuesten Gestaltungselementen auch die Wohnräume gemütlich ein. So zieht sich die Nachhaltigkeitswelle aus 2020 weiter durch das neue Jahr. Dabei wird auf schlichte Raumgestaltung gesetzt, wobei man mit Mustertapeten und auffälligen Teppichen Akzente setzen kann. Die Muster sind weiterhin floral und zum Teil sehr knallig. Doch gerade in diesen tristen Monaten darf es durchaus mal etwas exzentrisch sein. Ruhe in den Wohnraum bringen puristische Möbel, meist in Erdtönen, je nach Farbgeschmack.



Richtet man sich komplett neu ein, sollte man sich allerdings auf 4 bis 5 Kernfarben festlegen, damit es nicht „zu viel des Guten wird“. Gefragt sind zudem Wohnelemente, welche an Urlaub erinnern und etwas Exotik mitbringen. Farblich stehen Pastelltöne, naturale Farben sowie Flieder und Lavendel hoch im Kurs. 2021 bietet also ein Kontrastprogramm, wobei sich jeder natürlich seine Lieblingsstücke aussuchen kann.

Text: Red.; Fotos: pixabay (Ferenc Keresi)

## Jörg Kühnel

Raumausstattermeister

Gardinen • Fußbodenbeläge • Rollos  
Polsterarbeiten • Markisen • Jalousien  
einfach schöner wohnen

01454 Radeberg, Schillerstraße 28  
Telefon 03528/ 443 537

PLAMECO  
SPANNDECKEN

morgen schöner wohnen

## Wir sind für Sie da!

Wir beraten und planen durchgehend online, telefonisch und persönlich nach Terminabsprache und Hygienegerichtlinien.

Plameco Spanndecken  
Kiefernweg 2a, 01917 Kamenz / Schönbach  
t 035797-73661 | plameco.de

\*Außerhalb der gesetzlichen Öffnungszeiten, keine Beratung, kein Verkauf!

# Service ganz in Ihrer Nähe

- Aus schön macht Schöner. -  
Karsten Eckert

Ihr Malermeister

Jagdweg 33 • 01454 Großerkmannsdorf  
Tel. 0172 - 4585377

info@malermester-karsten-eckert.de

## SCHMIDT GRUPPE

Alte Hauptstraße 23 - 01454 Großerkmannsdorf

Schmidt Erdbau GmbH | Schmidt Ziegel-Haus | RBM

Tel. 03528 / 48 12 0 | Tel. 0351 / 40 43 816 | Tel. 03528 / 41 72 47  
www.schmidt-erdbau.de | www.schmidt-ziegelhaus.de

Sat-Anlage  
defekt?

Satmontage  
Wir planen, montieren,  
installieren und reparieren.

EP:Elektronik Richter

Radeberger Straße 32, Wachau, Tel. 03528-441257

PARKETT  
FRITSCH

Gallieiweg 13  
01454 Radeberg

Tel.: 03528 / 45 29 19  
Fax: 03528 / 45 29 20  
Handy: 0170 / 866 13 39

Parkettverlegung, schleifen und versiegeln

GAS - WASSER - HEIZUNG  
KOMFORTBÄDER

Solar Komplettbäder Wärmepumpentechnik  
Am Feldhaus 1 - 01454 Liegau-Augustusbad

Tel. 03528/48 76 55 | Fax 03528/48 73 416  
www.geilebaeder.de | Mobil: 0173/94 35 935

PC-Service und Werkstatt

Professionelle Datensicherung mit  
Soft- und Hardwarelösungen  
Telefon: 03528 - 452 807

Klaus Lehmann | Bahnhofstr. 1 | Radeberg

ANDRÉ SCHNEIDER  
Dachdeckermeister

Dachdeckungen • Dachklempner  
Abdichtungen • Gründach  
Schornstein • VELUX-Experte  
STEICO umweltfreundliche Bauprodukte

Teichstraße 47 • 01454 Wachau  
Mail: info@ddm-as.de • www.ddm-as.de

Tel. 03528 / 418 65 34  
Fax 03528 / 418 65 35  
Handy 0173 / 388 25 77

Schreibwaren - Textildruck & Werbung  
Alles für die Schule

KOPIEREN, DRUCKEN, LAMINIEREN ...

Unser Tipp für's ganze Jahr:  
Buchumschläge maßgeschneidert ohne Schadstoffe,  
wieder abnehmbar, ohne Rückstände (auch vor Ort in Schulen)

Hauptstraße 16 • 01454 Radeberg  
e-mail: extraprint@online.de | Telefon: 0 35 28 / 22 99 514

01454 Radeberg, Oststraße 1e  
Tel. 03528/ 44 14 04

Zumpe  
Entsorgungs- & Verwertungs-GmbH

Entsorgung von Bauschutt,  
Sperrmüll, Industrieabfällen  
und Grünchnitt

Lieferung von Sand,  
Kies und Splitt

Ankauf von Buntmetall  
Schrott und Papier usw.

Radeberger  
Dachdecker  
Teich & Voigt GmbH

Am Gewerbegebiet 13  
01477 Arnsdorf

Tel. 035200/20 666  
info@radebergerdachdecker.de



# Rund ums Haus, Wohnung und Garten ...

**Renovierungssysteme**  
**PRETTY** Türenrenovierung Haus- & Innentüren  
 www.firma-kopping.de

**vorher**

- ✓ Sauber - kein Rausreißen
- ✓ Vielfältig - in Dekoren und Gestaltung
- ✓ Preiswert - alle Leistungen zum Festpreis
- ✓ Kostenlose Beratung - vor Ort vom PRETTY-Fachberater

**nachher**

**PRETTY und PLAMECO-Fachbetrieb Björn Köpping**  
 Kiefernweg 2a, 01917 Kamenz - OT Schönbach  
 Tel.: 03 57 97 / 73 66 1, Ausstellung geöffnet: Mo-Fr 8-16 Uhr

**WIR SIND FÜR SIE DA.**  
 Wir beraten und planen durchgehend online, telefonisch und persönlich nach Terminabsprache und Hygienerichtlinien.

**WBG RADEBERG**  
 Wohnungsbaugenossenschaft Radeberg und Umgebung eG  
 Heidestraße 2/4, 01454 Radeberg  
 Tel. 03528 408130  
 www.wbg-radeberg.de

Wir schenken Geborgenheit.

Wir sind Radeberger.

**LANGE**

Ofen- und Kaminbau, Herde  
 Fliesen- und Natursteinverlegung

Waldstraße 2  
 01877 Rammenau – Tel. 0172 3526883

...Heizkostenabrechnungen...Betriebskostenabrechnungen...  
**PHILIPP**  
 HEIZKOSTENERMITTLUNG

Seifersdorf, Kirchgasse 3  
 01454 Wachau  
 Telefon 0 35 28/ 41 20 20  
 Fax 0 35 28/ 41 07 25  
 Internet www.philipp-hke.de

Wärmezähler...Wassermähler...Legionellenbeprobung...Funkablesung

Trapezbleche 1. Wahl und Sonderposten, aus eigener Produktion  
 TOP Preise direkt vom Produzenten, -cm genauer Zuschnitt-  
 in 01936 Laußnitz, Dresdner Str. 30 bundesweite Lieferung  
 Tel.: 0351/889613-0 • 5% online Rabatt sichern www.dachbleche24.de

seit über 25 Jahren  
**der Immobilienspezialist in Radeberg und Umgebung**

Wir vermitteln Ihre Immobilien zu Bestpreisen und nehmen uns Zeit für all Ihre Fragen.

**Immobilien-Service Radeberg**  
 Vermittlung • Planung • Verwaltung • Gutachten • Baubetreuung  
 Hauptstraße 33-37 • 01454 Radeberg  
 Tel. 03528 / 48 36 - 0 • Fax 03528 / 48 36 - 36  
 www.is-radeberg.de

**Inkassobüro Schinke**

Dipl. Rechtswirtin (FSH)

Anja Schinke  
 Tel.: 03 50 22 / 50 04 60  
 Fax: 03 50 22 / 50 04 61

Zaukenstraße 9  
 01814 Bad Schandau  
 info@inkasso-schinke.de  
 www.inkasso-schinke.de

**Konsequentes Mahnwesen**

- Ausfindigmachen "abgetauchter Schuldner"
- Erstellung / Überwachung von Ratenzahlungsverträgen
- Vermittlungsgespräche mit Schuldnern
- gerichtliche Geltendmachung offener Forderungen
- Zwangsvollstreckungsverfahren jeglicher Art
- Forderungseinziehung bei "vergessenen" Titel (Verjährungsfrist 30 Jahre)
- Vertretung in Insolvenzverfahren

**NATURSTEINE Rentsch**  
 Dipl.-Bauing. (FH) Maik Rentsch  
 Großbrühndorfer Straße 43  
 01896 Lichtenberg  
 natursteine-rentsch@t-online.de

Montage und Verlegung durch Fachbetrieb

- Treppen
- Fensterbänke
- Tische
- Arbeitsplatten
- Waschtische
- Kaminplatten
- Fliesen
- Grabmale

035 955-45186  
 www.natursteine-rentsch.de

**Alles über Holzpellets**



Die kleinen Stäbchen aus Holz werden als Wärmelieferant immer beliebter. Kein Wunder, denn sie haben eine Reihe interessanter Eigenschaften und Vorteile. Alle Infos rund um die Pelletheizung bietet auch das Serviceportal [www.intelligent-heizen.info](http://www.intelligent-heizen.info). Holzpellets sind in Stäbchenform gepresste Holzreste, wie sie beispielsweise in Sägewerken anfallen. Diese werden in einem einfachen, schonenden Verfahren zu einem attraktiven Brennstoff für den heimischen Ofen verarbeitet.

**Wie werden Holzpellets hergestellt?**  
 Bei der Herstellung entzieht man den Holzresten in einer Trocknungsanlage zunächst die Feuchtigkeit. Im nächsten Schritt werden die noch ungleich großen Reste zu Millimeter langen Holzspänen zerkleinert. Diese Späne werden schließlich erwärmt und unter hohem Druck durch eine Matrice gepresst in die typische Zylinderform gebracht. Holzzeitige Lignine und Harze sorgen für den Zusammenhalt der Pellets. Nach dem Pressen werden die Holzpellets auf eine einheitliche Länge gekürzt und durchlaufen einen weiteren Trockenvorgang. Das Ergebnis: ein hochwertiger, klimafreundlicher Brennstoff, der sich zudem einfach transportieren, lagern und dosieren lässt.

**Welche Sorten gibt es?**  
 Da unterschiedliche Hölzer unterschiedliche Eigenschaften haben, die jeweils eine eigene Verarbeitung verlangen, sind Holzpellets sortenrein, d. h. man erhält sie in einer Baumart, beispielsweise von der Fichte, Kiefer oder Buche.

**Wie funktioniert ein Pelletofen?**  
 Holzpellets werden in speziellen Pelletöfen verbrannt. Ein Vorteil: Beim Betrieb entstehen weniger Rückstände (wie beispielsweise Asche) als bei Holzscheiten. Die Pellets werden in einen Vorratstank gefüllt, der in den Ofen integriert ist. Von dort fällt die benötigte Menge in eine Brennmulde und wird über einen Zünddraht entzündet. Das Nachlegen, wie bei einem Kaminofen notwendig, entfällt. Bei einer elektronisch gesteuerten Mechanik ermöglichen eine Zeitschaltuhr und ein Temperaturregler einen komfortablen automatisierten Betrieb. Erreicht die Raumtemperatur einen vorher bestimmten Wert, schaltet der Pelletofen sich automatisch ab. Durch eine große Sichtscheibe lässt sich beim Verbrennen das Flammenspiel betrachten. Die Strahlungswärme ist der Sonnenstrahlung ähnlich und wird als sehr angenehm empfunden.

**Was ist der Unterschied zwischen einer Pelletheizung und einem Pelletofen?**  
 Eine Pelletheizung übernimmt in der Regel die Aufgabe einer Zentralheizung, die das Gebäude mit Wärme und Warmwasser versorgt. Ein Pelletofen hingegen wird wie ein Kamin genutzt, sofern er nicht wasserführend betrieben wird. Häufig wärmt er so ein Wohnzimmer. Freie Sicht auf die Flamme durch die verglaste Feuerraumtür macht dann das behagliche Gefühl perfekt. Wird ein Pelletofen hingegen wasserführend betrieben, kann er auch die Heizung unterstützen.

**Wie werden Holzpellets gelagert?**  
 Holzpellets können als Sackware oder auf einer Palette gekauft oder bequem nach Hause geliefert werden. Die Lagerung ist in Kellerräumen oder auf dem Dachboden möglich, Hauptsache trocken. Vorräte sollten innerhalb einer Heizsaison verbraucht werden, da die Qualität des Brennstoffs nach langer Lagerung nachlässt. Je nach Größe, Lagermenge und Leistung des Heizkessels sind bei der Pelletlagerung Vorschriften zu beachten und bestimmte technische Anforderungen zu erfüllen, die durch gesetzliche Verordnungen und Richtlinien der Länder definiert sind. Fachhändler geben Auskunft, welche Regelung in den Bundesländern greifen.

**Wie klimafreundlich sind Holzpellets?**  
 Holz ist ein nachwachsender Rohstoff. Die aus ihm hergestellten Holzpellets gelten als klimafreundlicher Brennstoff, weil sie beim Verbrennen verhältnismäßig wenig CO<sup>2</sup> freisetzen – nämlich exakt so viel, wie das Holz zuvor zum Wachsen aufgenommen hat. Zur Kennzeichnung der Nachhaltigkeit der Holzpellet-Rohstoffe gibt es verschiedene Gütesiegel. Das ENplus-Zertifikat beispielsweise stellt Anforderungen an die Pellets-Herstellung, Qualitätssicherung, Kennzeichnung, Logistik, Zwischenlagerung und an die Auslieferung zum Verbraucher. Heute werden fast alle der in Deutschland hergestellten Pellets nach den strengen ENplus-Vorgaben produziert. Verbraucher finden das ENplus-Zeichen beim Pelletkauf auf dem Lieferschein oder den Pelletsäcken.

**Kann man sich einen Pelletofen staatlich fördern lassen?**  
 Pelletöfen mit Wassertasche und Pelletheizungen werden vom Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA) beim Heizungstausch bezu-

**SCHÜNEMANN**  
**BAUELEMENTE**

FENSTER - TÜREN - ROLLLÄDEN - MARKISEN - SONNENSCHUTZ - TORE - WINTERGÄRTEN

## NEUES WOHNGEFÜHL MACHEN SIE SICH EINFACH DIE EIGENEN 4 WÄNDE SCHÖN ...



**Neue Innentür?!**

- unterschiedliche Bauweisen, viele Farbvariationen
- saubere, fachgerechte Ausbau- und Einbaumontage
- Türblatt inkl. Rahmen schon ab 300,- €

**JETZT NOCH WINTERRABATT SICHERN**

Aus aktuellem Anlass werden Beratungsgespräche telefonisch oder unter zusätzlichen Sicherheitsvorkehrungen, wie z. Bsp. eine Glasscheibe, in unserer Ausstellung durchgeführt.

**Im Homeoffice? Schauen Sie gern auf unserer Homepage vorbei.**  
 Pillnitzer Straße 50 • 01454 Radeberg • Telefon 03528 / 41 71 70  
 Mail: [info@schuenemann-bauelemente.de](mailto:info@schuenemann-bauelemente.de) • [www.schuenemann-bauelemente.de](http://www.schuenemann-bauelemente.de)

schusst. Zusätzlich kann man eine Reihe von Boni erhalten. Die Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW) fördert Pelletöfen und Pelletkessel zudem mit zinsgünstigen Kreditangeboten. Ab 2021 können Hauseigentümer für eine Holzzentralheizung oder einen wasserführenden Pelletofen, die ab 2020 in einer selbstgenutzten Immobilie installiert wurden, auch eine Steuerförderung in Höhe von 20 Prozent der förderfähigen Kosten in Anspruch nehmen.

Bis Ende 2020 greift für bestimmte Investitionen in eine Pelletheizung auch noch das Förderprogramm für die Heizungsoptimierung (HZO) mit einer Förderung von 30 Prozent der Netto-Investitionskosten. Voraussetzung ist, dass das zu optimierende Heizungssystem seit mindestens zwei Jahren in Betrieb ist. Das HZO ist für Holzfeuerungen aber nur dann sinnvoll, wenn eine Förderung über das MAP-Programm der BAFA nicht möglich ist, wie beispielsweise bei der nachträg-

lichen Optimierung oder der Nachrüstung eines Pufferspeichers bei einem Pelletkessel oder einem wasserführenden Pelletofen. Die genauen Förderbedingungen sind komplex. Um die passende Förderlösung für ein persönliches Wärmekonzept zu erhalten, ist die Beratung durch einen Fachexperten notwendig. Vorab kann aber auch ein Fördermittel-Tool eine erste Orientierungshilfe sein.

**Wie ist die Preisentwicklung bei Holzpellets?**  
 Der Preis für Pellets ist stabil und Pellets sind im Vergleich zu anderen Brennstoffen auch günstig. Heizöl beispielsweise war 2019 im Schnitt mit 6,88 ct/kWh um 37 Prozent teurer als Pellets, Gas mit durchschnittlich 6,23 ct/kWh um 24 Prozent.

**Text: VdZ - Forum für Energieeffizienz in der Gebäudetechnik e.V.**  
**Foto: pixabay**

### Neue Feinstaubregeln: Was Kaminofen-Besitzer jetzt wissen müssen



BU: Neue Feinstaubregeln für Kamine (Foto: AdK/www.kachelofenwelt.de)

Ein knisterndes Feuer im Kamin ist nicht nur schön anzusehen - das Heizen mit einem Kaminofen schafft auch eine besonders behagliche Wärme. Ein Blick auf die Schadstoffemissionen stört allerdings die Romantik: Zwar ist die CO<sup>2</sup>-Bilanz bei der Verbrennung von Holz nahezu vorbildlich, denn die Menge des CO<sup>2</sup>, die dabei freigesetzt wird, ist in etwa so groß wie die, die der Baum während seiner Wachstumsphase aus der Luft gebunden hat. Das Problem bei alten Öfen ist jedoch der Ausstoß an Feinstaub, der bei den neuen Modellen deutlich geringer ausfällt. Um zu einer Verringerung der Emissionen beizutragen, wurden die Grenzwerte für den Ausstoß von Feinstaub und Kohlenmonoxid in der Ersten Bundesimmissionschutzverordnung, kurz 1. BImSchV, festgelegt. Seit dem 01. Januar 2021 läuft deshalb die Schonfrist für Modelle, die vor dem 31.12.1994 eingebaut wurden, ab. Diese

können nun entweder nachgerüstet oder stillgelegt werden. Entscheidend ist dabei die Prüfung durch den Schornsteinfeger, der zu den verschiedenen Optionen Auskunft erteilen kann.

**Ausnahmen von der Regel**  
 Wie für viele Regeln gibt es aber auch hier Ausnahmen. Für offene Kamine beispielsweise gelten die neuen Grenzwerte nicht, sofern sie nur gelegentlich genutzt werden. Auch für „Oldtimer“ wie historische Kamine und Kachelöfen, die vor dem 1. Januar 1950 errichtet wurden, drückt der Gesetzgeber ein Auge zu, allerdings nicht für antike Öfen, die neu in einem Haus errichtet werden. Auch Besitzer beispielsweise eines Gartenhauses oder einer Immobilie, die allein durch eine Feuerstelle beheizt wird, können aufatmen, sofern sie an ihrem Kaminofen hängen. Ein weiterer Weg, den Kaminofen fit für die neuen Regeln zu machen, ist der Einbau eines Feinstaubfilters. Sogenannte aktive Feinstaubfilter werden elektrisch betrieben, passive arbeiten auch ohne Strom. Welche Lösung mit Blick auf Kosten, Umweltbewusstsein und Wohlbefinden die beste ist, lässt sich am besten durch die Beratung eines Fachbetriebs lösen.

**Ofenquiz**  
 Denn mit modernen Feuerstätten ist es möglich, umweltfreundlich mit dem nachwachsenden Rohstoff Holz zu heizen und zusammen mit einer Zentralheizung sogar die Wärmeversorgung im ganzen Haus zu gewährleisten. Bei der Auswahl der passenden Technik gilt es aber nicht nur, die neuen Feinstaubregeln zu kennen, sondern sich auch ein gewisses Grundwissen anzueignen, um typische Fehler zu vermeiden. Ob Sie bereits ein Profi im Heizen mit Holz sind oder wo Ihr Wissen noch Lücken hat, finden Sie in diesem Ofenquiz heraus: Intelligent-heizen.info/ofenquiz

**Text & Foto: Intelligent Heizen**



# In ehrendem Gedenken

Was man tief in seinem Herzen besitzt, kann man durch den Tod nicht verlieren.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meiner lieben Frau, unserer lieben Mutter, Oma, Uroma, Tante und Schwägerin, Frau

## Helga Kaiser

\* 16.01.1937 † 11.01.2021

In stiller Trauer  
Ihr Ehemann Werner  
Sohn Dirk mit Enkel Nick  
Enkel Maik und Peggy  
Urenkel Lilly, Louisa, Julian  
Neffe Egbert mit Familie  
Schwager Dietmar mit Familie  
Kathrin mit Torsten

Radeberg, im Januar 2021

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Kreis der Familie statt.

## Nachruf

Tief betroffen haben wir, der Heimatverein Großerkmannsdorf, zur Kenntnis nehmen müssen, dass unsere

## Ilse Blochwitz

am 13.01.2021 verstorben ist.

Sie ist die Gründerin des Heimatvereins und der Heimatstube. Mit ihrem unermüdlichen Engagement hat Sie Heimatliebe und Heimatverbundenheit gelebt und den Verein zu einem starken Verbund geformt.

Wir werden Ihr stets ein ehrendes Andenken bewahren und den Heimatverein sowie die Heimatstube in ihrem Sinne weiterführen.

Meine Augen können Dich nicht mehr sehen.  
Meine Hände Dich nicht mehr berühren und umarmen.  
Aber ich fühle Dich in meinem Herzen für immer und ewig.

2 Jahre ohne Dich...

## Lutz Gebauer

\* 06.01.1969 † 20.01.2019

Wir lieben und vermissen Dich!  
Deine Frau Ivette mit Mutti

Ich wär so gern bei euch geblieben, doch das Schicksal sagte nein. Lasst mich in stillen Stunden in Gedanken bei euch sein.



In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meiner lieben Schwester, unserer Schwägerin und Tante, Frau

## Erika Völkel

\* 23.07.1936 † 20.12.2020

In stiller Trauer  
Dein Bruder mit Familie  
deine Freunde Gudrun und Jochen  
im Namen aller Angehörigen

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Kreis der Familien statt.

Was man tief in seinem Herzen besitzt, kann man nicht durch den Tod verlieren.

In stiller Trauer nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma, Frau

## Gerda Kunath

geb. Weigel  
\* 31.05.1929 † 13.01.2021

In stillem Gedenken  
Ihre Töchter Marita und Simone  
mit Familien

Die Urnenbeisetzung erfolgt im Familienkreis.

Arnsdorf, im Januar 2021

Wenn die Kraft zu Ende geht, ist Erlösung Gnade.



Nach langer schwerer Krankheit verstarb unsere liebe Mutti, Schwiegermutter, Oma, Uroma, Schwester, Schwägerin und Tante, Frau

## Marianne Babatz

geb. Friedel  
\* 28.03.1936 † 11.01.2021

In Liebe und Dankbarkeit  
Ihre Kinder Regina, Dieter und Andreas  
im Namen aller Angehörigen

Radeberg, im Januar 2021

## Ein Leben hat sich erfüllt.

Wir nehmen Abschied von meiner lieben Schwester, Schwiegermutter, Oma, Uroma und Tante, Frau



## Marianne Müller

geb. Kupijai  
geb. 04.11.1928 gest. 23.12.2020

## In stillem Gedenken

Deine Schwester Helga mit Familie  
dein Bruder Kurt mit Familie  
dein Enkel Torsten mit Familie  
deine Enkelin Madlen mit Familie  
deine Schwiegertochter Ingrid  
deine Nichten und Neffen

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Kreis der Familie statt.

Du siehst den Garten nicht mehr grünen,  
in dem du einst geschaffen hast.  
Du siehst die Blumen nicht mehr blühen,  
weil dir genommen ward die Kraft.

In liebevoller Erinnerung an unsere Mutti,  
Schwiegermutter, Oma, Cousine, Freundin

Frau

## Christine Marquardt

geb. Naumann  
\* 15.01.1945 † 11.01.2021

In tiefer Dankbarkeit für alles,  
was du uns gegeben hast,  
nehmen in Liebe Abschied

Michael und Paul  
Thomas mit Jana,  
Lisa, Maria und Anna  
Hans-Georg mit Christel  
Ilonka und Familie  
sowie alle Angehörigen

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis auf dem Friedhof Radeberg statt.

Nachdem wir Abschied genommen haben von meinem lieben Mann, unserem Vater, Schwiegervater und Opa, Herrn

## Eberhard Richter

\* 30.08.1936 † 10.12.2020

bedanken wir uns bei allen Verwandten, Freunden und Bekannten für die aufrichtige Anteilnahme. Besonderer Dank gilt dem AIR Pflegedienst, Frau Dr. Koritz und ihrem Team, dem Bestattungshaus Winkler, dem Trauerredner Herrn Meyen, der Hausgemeinschaft sowie der Nachbarin Frau Herdin.

In stiller Trauer  
Seine liebe Christa  
im Namen der Familie

Radeberg, im Januar 2021

D an alle,  
A die sich in stiller Trauer  
N mit uns verbunden fühlten,  
K mit uns Abschied nahmen,  
E ihre Anteilnahme in Wort und Schrift,  
mit Blumen und Zuwendungen zum Ausdruck brachten.



## Elisabeth Eichler

\* 15.06.1932 † 01.01.2021

Dank an den Pflegedienst Franke aus Großerkmannsdorf, der Arztpraxis K. Gatzemeier, dem Bestattungshaus Winkler sowie dem Pfarrer Herrn Christoph Eichler für seine tröstenden Worte.

In Liebe und Dankbarkeit  
Dein Konrad Eichler  
im Namen aller Angehörigen

Ullersdorf, im Januar 2021

## Bestattungsinstitut Uwe Schuster

Inh.: M. Klöber

Tag & Nacht: (035952) 31 76 6

Meisterbetrieb

Rathausstraße 4 / 01900 Großbröhnsdorf  
www.bestattungsinstitut-schuster.de

Filiale 01896 Pulsnitz Robert-Koch-Str. 6a  
Tel. 035955 / 72 59 8

Filiale 01477 Arnsdorf Hauptstr. 11  
Tel. 035200 / 24 67 4

WINKLER  
Bestattungshaus  
GmbH



Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21

Friedhofstraße 2 • 01454 Radeberg  
Fax 03528/41 71 15 • www.bestattungshauswinkler.de



Bestattermeister  
im Familienunternehmen

Bestattungsregelung zu Lebzeiten

Sämtliche Beratungsgespräche werden auf Wunsch in Ihrem Haus geführt

## Nachruf

In tiefer Trauer nehmen wir Abschied von

## Ilse Blochwitz

die am 13. Januar 2021 verstarb.

Frau Blochwitz war vier Jahre Mitglied des Gemeinderates von Großerkmannsdorf. Eines Ihrer Ziele war der Aufbau einer Heimatstube. Über Jahrzehnte war ihr das Vermitteln heimatgeschichtlicher Themen und Naturschutz an Kinder und Jugendliche besonders wichtig. Mit der Gründung des Heimatvereins Großerkmannsdorf, deren Vorsitzende sie über viele Jahre war, hat Sie nach ihrer beruflichen Laufbahn als Lehrerin eine neue Aufgabe gefunden, welche ihr Lebenswerk wurde. Die Bürger von Radeberg, aber besonders die Großerkmannsdorfer werden ihr ein ehrendes Gedenken bewahren. Unser Mitgefühl gilt den Hinterbliebenen.

Radeberg, im Januar 2021

Oberbürgermeister der Stadt Radeberg

Ortschaftsrat, Ortsvorsteher,  
Ortsverwaltung und  
Heimatverein Großerkmannsdorf

Je schöner und voller die Erinnerung, desto schwerer die Trennung.  
Aber die Dankbarkeit wandelt die Qual der Erinnerung in eine stille Freude.  
Man trägt das vergangene Schöne nicht wie ein Stachel,  
sondern wie ein kostbares Geschenk in sich.

Dietrich Bonhoeffer

In stiller Trauer nehmen wir Abschied von unserer Tante, Frau

## Ilse Blochwitz

geb. 30.07.1933 gest. 13.01.2021

## In liebevoller Erinnerung

Deine Nichten Ursula, Ute und Angela mit Familien  
Dein Neffe Claus mit Familie

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Kreis der Familie statt.

Eine Gedenkfeier zu Ehren von Frau Ilse Blochwitz findet zu einem späteren Zeitpunkt statt.

Adresse für Kondolenz:

Ute Wustmann, Ullersdorferstraße 44, 01454 Radeberg OT Großerkmannsdorf

57 Jahre wandern auf dem gemeinsamen Lebensweg gingen zu Ende. - Viele schöne Erinnerungen bleiben.



Nach einem erfüllten Leben nehmen wir Abschied von meiner lieben Ehefrau, unserer lieben Mami, Oma, Schwester, Schwägerin und Tante, Frau

## Monika Friedrich

geb. Hampel  
\* 15.11.1939 † 15.01.2021

In Liebe und Dankbarkeit  
Dein lieber Ehemann Klaus  
dein lieber Sohn Jörn  
im Namen aller Angehörigen

Für die Hilfe und Unterstützung in schwerer Zeit danken wir unserem Hausarzt Dr. E. Kirschner und seinem Team, dem Pflegedienst Annett Franke & Michaela Dreßler, dem Universitätsklinikum Dresden - Station MK3 - S5 und MK1 - S3, dem KfH Dialysezentrum Dresden und dem Therapieverbund Radeberg.

Einschlafen dürfen, wenn man müde ist und eine Last fallen lassen, die man lange getragen hat, das ist eine wunderbare Sache.



In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter und Oma, Frau

## Eva-Maria Linhart

geb. 21.02.1932 gest. 07.01.2021

## In stiller Trauer

Deine Söhne Jürgen und Robert mit Familien  
im Namen aller Angehörigen

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Kreis der Familie statt.

Im kleinen Kreis haben wir Abschied genommen von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma, Schwester und Tante, Frau



## Johanna Schönert

geb. Hoffmann

\* 11. Juni 1931 † 22. Dezember 2020

Wir wollen nun allen Nachbarn und Verwandten sowie all denen, die sich ihrer in freundlicher und vielfältig bezogener Anteilnahme erinnerten, herzlich danken. Ebenso danken wir Herrn Pfarrer Roth für seine tröstlichen Worte im Rahmen von Psalm 23.

## In stiller Trauer

Wolf-Dietrich Hoffmann mit Familie  
Kristina Mädlar geb. Hoffmann  
mit Familie  
Detlef Schönert

Fischbach, Dittmannsdorf im Dezember 2020

## Herzlichen Dank

Nachdem wir von meinem lieben Ehemann, Vater, Opa und Uropa

## Helmut Marek

Abschied genommen haben, danken wir allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten für die zahlreiche und liebevolle Anteilnahme durch Wort, Schrift, stillen Händedruck sowie Geldspenden.

## In Liebe und Dankbarkeit Ehefrau Maria mit Kindern

Radeberg, im Januar 2021